

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 58-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ОКЕЙО (Кения)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 154 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД (продолжение)

\* В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, координатора DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Заседание открывается в 17 ч. 15 м.

ПУНКТ 154 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД (продолжение) (A/43/997 и Add.1 и 2; A/C.5/43/L.24)

1. Г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун), представляя проект резолюции A/C.5/43/L.24, говорит, что в результате недавно проведенных неофициальных консультаций было принято решение добавить в конце пункта 7 постановляющей части фразу "принимая во внимание соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности" и представить проект резолюции на утверждение с учетом двух дополнительных условий. Он поблагодарил всех, кто имел отношение к неофициальным консультациям, за тот вклад, который они внесли в их проведение, и за большое количество достигнутых ими, несмотря на трудности, компромиссных решений.
2. Г-н ГОМЕС (Контролер) говорит, что один из вопросов, поднятых в ходе неофициальных консультаций, до сих пор остается без ответа: вопрос представителя Зимбабве относительно тех мер, которые будут приняты Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в рамках программы репатриации намибийцев, находящихся в изгнании.
3. Обычная практика УВКБ заключается в том, чтобы содействовать реинтеграции беженцев в их общины, однако помощь, оказываемая в деле реабилитации, зависит от местных условий, существующих в каждом конкретном случае. Решение по вопросу о наиболее подходящем сочетании видов помощи в данном случае будет принято лишь после того, как будет завершено обследование условий в Намибии. Направленная УВКБ первая группа уже следует в Намибию, и ее выводы лягут в основу предложений, которые будут представлены на предстоящей конференции по объявлению взносов.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять проект резолюции A/C.5/43/L.24 с внесенными в него устными изменениями при том понимании, что, во-первых, рекомендуя ассигновать сумму в размере 416 162 000 долл. США, Комитет соглашается на возмещение расходов, связанных с предоставлением сотрудникам полиции по ставкам, которые в настоящее время используются при возмещении расходов странам, предоставляющим войска, и что данное решение будет утверждено Генеральной Ассамблеей в порядке исключения и не будет являться прецедентом для операций Организации Объединенных Наций в будущем, и, во-вторых, что под соответствующими резолюциями и решениями, упомянутыми в пункте 7, имеются в виду решения Генеральной Ассамблеи и решения Совета Безопасности, принятые согласно их соответствующим сферам компетенции в отношении закупок из источников снабжения в южной части Африки. Если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает принять на этой основе проект резолюции без голосования.
5. Решение принимается.
6. Г-н СПОТТОРНО (Испания), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, говорит, что двенадцать государств всегда были твердыми приверженцами дела предоставления независимости Намибии в соответствии с планом Организации Объединенных Наций, который был одобрен в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и подтвержден, в частности, в резолюции 632 (1989) Совета Безопасности. Они будут продолжать оказывать Генеральному секретарю поддержку в выполнении

(Г-н Спотторно, Испания)

возложенных на него в этой связи обязанностей. Функция Генеральной Ассамблеи заключается в том, чтобы выделить ЮНТАГ необходимые средства для осуществления ее мандата, сформулированного Советом Безопасности, при том понимании, что при осуществлении плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, решения Совета должны выполняться всеми, кого они касаются. В отношении замечания по пункту 7 постановляющей части проекта резолюции двенадцать государств считают, что мандатом ЮНТАГ являются положения, изложенные в резолюции 632 (1989) Совета Безопасности.

7. По своему масштабу ЮНТАГ значительно превышает самую крупную операцию такого рода из тех, которые проводились Организацией Объединенных Наций за последние годы, поэтому общий объем бюджетных ассигнований на деятельность по поддержанию мира вырос до уровня, почти сопоставимого с уровнем регулярного бюджета Организации. В этой связи исключительно важно, чтобы было обеспечено тщательное планирование и экономное осуществление расходов, связанных с поддержанием мира, а также неослабный контроль за ними и проведение скрупулезных ревизий.

8. Двенадцать государств не имеют никаких оговорок в отношении планирования, касающегося деятельности ЮНТАГ, и поддерживают рекомендацию Консультативного комитета об утверждении сметы Генерального секретаря в размере 416 162 000 долл. США. Они поддерживают также решение Совета Безопасности о том, что расходы на операцию должны рассматриваться в качестве расходов Организации, которые государства-члены несут в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава, ввиду совместной ответственности всех государств-членов за проведение операции по поддержанию мира и их финансирование. Они заявляют о своей решительной поддержке призыва Консультативного комитета относительно своевременной и полной выплаты начисленных взносов на деятельность ЮНТАГ. Двенадцать государств в общей сложности внесут сумму, составляющую примерно 30 процентов от объема средств, выделенных на проведение операции, и в полную меру своих возможностей ответят на призыв Консультативного комитета. Они полагают, что, как это предлагалось Генеральным секретарем, на предстоящей конференции УВКБ по объявлению взносов будет увеличен объем добровольных взносов на покрытие расходов, связанных с проведением операции по репатриации находящихся в изгнании намибийцев, и резервируют свою позицию относительно любого дополнительного предложения, которое может высказать Генеральный секретарь. Одно из двенадцати государств внесло крупный добровольный взнос на цели операции ЮНТАГ в виде транспортных средств.

9. Двенадцать государств в полной мере согласны с мнением Консультативного комитета о том, что применительно к операциям по поддержанию мира необходимо разработать стандартизованную терминологию для транспортных средств и оборудования, с тем чтобы облегчить сопоставление, и что в тех случаях, когда испрашивается какой-либо вид транспортных средств или оборудования, отличающийся от стандартного, должно быть представлено объяснение. Они будут поддерживать любые усилия Генерального секретаря, направленные на обеспечение более полной сопоставимости между потребностями в рамках различных операций по поддержанию мира. Учитывая увеличение объема расходов на операции по поддержанию мира, особое значение приобретают административная координация различных операций и возможность обеспечения экономии за счет "эффекта масштаба".

10. Г-жа ОЛЬДФЕЛЬТ (Швеция) выражает свое удовлетворение в связи с достижением консенсуса относительно путей осуществления плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии. Правительство ее страны, которое отдает себе отчет в том, что первоначальные расходы операции ЮНТАГ будут высокими, располагает давно выработанной политикой оказания содействия операциям по поддержанию мира. Поэтому оно приняло решение без задержки внести свой начисленный взнос на цели операции, составляющий примерно 5 млн. долл. США. Кроме того, как и другие страны Северной Европы, она внесет взнос в размере примерно 2,5 млн. долл. США (17 млн. шведских крон) на операцию УВКБ по репатриации намибийцев, находящихся в изгнании.

11. Г-н ВАХИР (Канада) говорит, что делегация его страны присоединилась к консенсусу относительно договоренности о том, что текст резолюции и два касающихся его условия позволят незамедлительно осуществить меры по выполнению мандата ЮНТАГ, изложенного в резолюции 632 (1989) Совета Безопасности.

12. Необходимым условием успеха операции ЮНТАГ является своевременная выплата начисленных взносов. Министр иностранных дел его страны недавно передал Генеральному секретарю чек на 10 млн. долл. США в качестве аванса в счет взноса Канады на цели операции. Выступающий обращается к другим государствам с настоятельным призывом также своевременно выплатить свои взносы. Кроме того, канадское правительство объявило о взносе в размере 1 млн. долл. США в ответ на призыв Генерального секретаря о предоставлении средств на оказание поддержки программы УВКБ по репатриации намибийцев, находящихся в изгнании.

13. Г-н ВИСЛЮХ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что историческое решение Совета Безопасности по Намибии венчает многолетние усилия Организации Объединенных Наций, предпринимаемые в целях искоренения колониальной системы и решения одного из самых жгучих региональных конфликтов в мире. Народу Намибии и его признанному представителю, Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), следует пожелать скорейшего достижения мира и процветания. Победа здравого смысла была достигнута частично благодаря особому вкладу дружественных стран - Анголы и Кубы, - которые проявили гибкость в своей внешней политике. Усилия по обеспечению мира и безопасности в регионе должны продолжаться на основе принципа уважения неотъемлемых прав народов, в частности их права на самоопределение. Реализации окончательной цели процесса достижения независимости Намибии - проведения свободных выборов, что приведет к образованию независимого правительства, - следует добиваться таким образом, чтобы Организация Объединенных Наций смогла выполнить свое назначение, а народ Намибии мог сделать свой выбор, не подвергаясь вмешательству извне. Все стороны должны уважать мандат, установленный Советом Безопасности; никакие изменения не могут вноситься в мандат без согласия Совета.

14. Следует надеяться, что ресурсы, предоставленные международным сообществом, будут использованы с максимальной эффективностью. Некоторые виды расходов, обусловленных, в частности, неоправданным распространением на гражданский персонал действия положений о возмещении, ранее применимых исключительно к военному компоненту операций по поддержанию мира, вызывают у делегации его страны сомнение. Однако в интересах скорейшего достижения договоренности делегация его страны этот вопрос решила не поднимать.

(Г-н Висльх, Советский Союз)

15. Что касается распределения взносов на покрытие расходов по проведению операции, то точка зрения, высказанная делегацией его страны при обсуждении вопроса о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА), остается в силе и в отношении операции ЮНТАГ.

16. Г-жа МУСТОНЕН (Финляндия) говорит, что делегация ее страны приветствует резолюцию, принятую на основе консенсуса, однако при этом она выражает сожаление в связи с задержкой, вызванной дальнейшими консультациями по пункту 7. Делегация ее страны считает, что последняя формулировка этого пункта и касающиеся его условия ни в коей мере не затронут соглашения политического характера, достигнутого в резолюции 632 (1989) Совета Безопасности.

17. Учитывая сложность операции в Намибии, при использовании ресурсов необходимо будет проявлять гибкость. В равной степени важно, чтобы Секретариат и межправительственные органы могли осуществлять наблюдение и контроль за ходом операции. В этой связи делегация ее страны с удовлетворением отмечает просьбу о представлении подробных докладов об исполнении бюджета ЮНТАГ сорок четвертой и сорок пятой сессиям Генеральной Ассамблеи. С целью облегчить осуществление начального этапа операции и в ответ на призыв Генерального секретаря Финляндия в течение нескольких дней в полном объеме выплатит свои начисленные взносы. В ответ на призыв УВКБ она берет на себя обязательство предоставить 2,5 млн. долл. США на репатриацию намибийских беженцев. Добровольный взнос Финляндии будет координироваться с аналогичными взносами других стран Северной Европы. Правительство Финляндии готово также выплатить добровольные взносы через систему развития Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), а также расширить свою двустороннюю помощь Намибии. Финляндия предоставила ЮНТАГ один находящийся в стране батальон и наблюдателей общей численностью 886 человек.

18. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что начало деятельности ЮНТАГ является историческим достижением и важным шагом на пути расширения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Что касается пункта 7 резолюции A/C.5/43/L.24, то, хотя его делегация отдает себе отчет в том, что мнения государств-членов относительно разнообразных источников снабжения отличаются друг от друга, она тем не менее считает, что Генеральному секретарю необходимо предоставить свободу действий в целях скорейшего достижения независимости Намибии. По мнению его делегации, Генеральный секретарь будет ответственно подходить к вопросу об уместности резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, упомянутых в пункте 7. Исключительно важно, чтобы государства-члены в полной мере сотрудничали с Генеральным секретарем в выполнении им своего мандата в соответствии с резолюциями 435 (1978) и 632 (1989) Совета Безопасности.

19. В ответ на призыв Генерального секретаря о добровольных взносах для ЮНТАГ правительство его страны готово рассмотреть вопрос о внесении - при условии последующего утверждения этого решения парламентом - соответствующего добровольного взноса наличными в качестве дара на цели оказания помощи в финансировании расходов по развертыванию и расходов, связанных с другими видами деятельности.

20. Г-н ГОМЕС (Контролер) выражает признательность тем правительствам, которые без задержки внесли средства на цели ЮНТАГ или объявили о своем намерении выплатить взносы заранее или в полном объеме. К ним относятся Канада, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Федеративная Республика Германии, Швеция и Япония. Он хотел бы вновь напомнить о призыве Генерального секретаря относительно своевременной и полной выплаты начисленных взносов. Согласно просьбе некоторых делегаций подготовлена документация на английском языке, касающаяся разбивки ориентировочной суммы в размере 82,2 млн. долл. США в виде единовременных расходов и 7,5 млн. долл. США, представляющих собой периодические ежемесячные расходы, на развертывание незадействованных резервных контингентов в семидневный срок (документ A/43/997/Add.2, пункт 8a и b).

21. Очевидно, что Организация Объединенных Наций не продает военной техники и не закупает боевую технику. Вертолеты, упомянутые в докладе Генерального секретаря (A/43/997/Add.1, приложение II, пункт 5), будут приобретаться в Европе. Что касается защищенных от действия мин транспортных средств (A/43/997/Add.1, приложение II, пункт 4f), то он разъяснил, что воинские контингенты привезут технику из своих стран и что вопрос о закупке военной техники у Южной Африки никогда не стоял. Однако на ранней стадии необходимо будет обеспечить защиту от действия фугасов военного и полицейского персонала ЮНТАГ на севере Намибии. В этом случае ЮНТАГ возьмет в аренду у Южной Африки защищенные от действия мин транспортные средства на короткий срок - до тех пор, пока с другими источниками поставок не будут заключены соглашения более постоянного характера.

22. Поскольку ЮНТАГ должна быть развернута к 1 апреля 1989 года, предлагаемые цифры рассчитаны на основе предположения о том, что ЮНТАГ будет приобретать товары и услуги, используя местные источники поставок в южной части Африки во всех случаях, когда это более экономично, чем использование других источников поставок. В течение первоначального этапа операции это будет неизбежным. Генеральный секретарь в полной мере осознает последствия проекта резолюции A/C.5/43/L.24 и согласно положениям пункта 7 будет делать все возможное, с тем чтобы разнообразить источники снабжения согласно соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

23. Г-н НАЙГАРД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, по мнению делегации его страны, ни пункт 7, ни какое-либо другое положение резолюции A/C.5/43/L.24 не затронут мандат ЮНТАГ, изложенный в резолюциях 435 (1978) и 632 (1989) Совета Безопасности. Делегация его страны принимает к сведению, что при осуществлении мандата ЮНТАГ Генеральный секретарь будет стремиться к тому, чтобы в максимально широкой степени использовать разнообразные источники снабжения. В свете пункта 56 документа S/20412 делегация его страны воспринимает положения пункта 7 как не ограничивающие право Генерального секретаря приобретать товары и услуги для ЮНТАГ везде, где это представляется целесообразным с точки зрения обстоятельства и бюджета. Наконец, тот факт, что его делегация присоединилась к консенсусу, никоим образом не свидетельствует об изменении ее позиции относительно резолюций, призывающих к введению всеобъемлющих и обязательных санкций против государств-членов.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение пункта 154 повестки дня. Комитет имел историческую возможность внести свой вклад в дело обеспечения независимости Намибии. Он предвкусает наступление того дня, когда Намибия будет приветствовать в качестве члена Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.